

**Legenda / Legend**

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Dove la Natura diventa scoperta, storia, sapore**

Where Nature becomes discovery, history, flavor



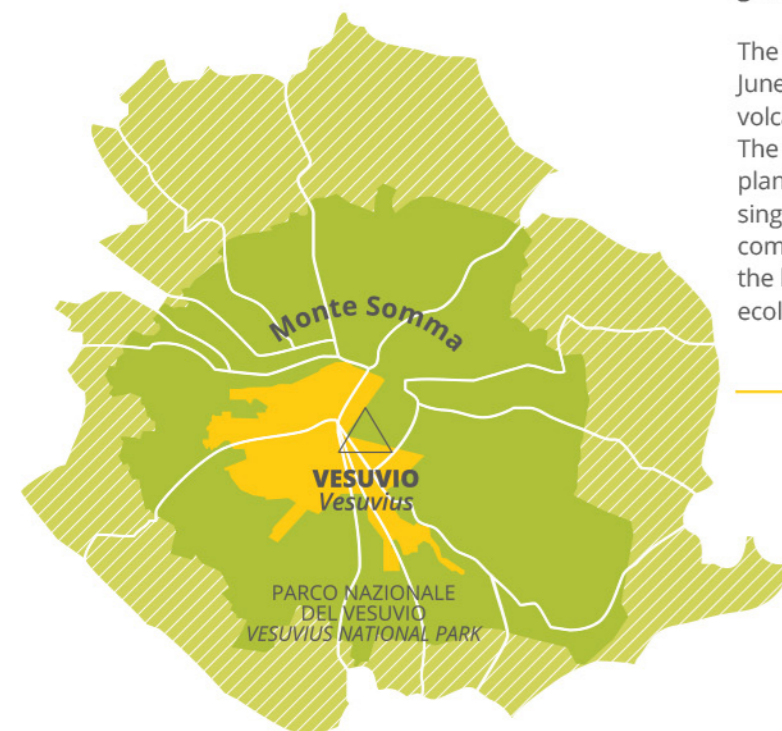


**Parco Nazionale del Vesuvio**  
**un viaggio tra storia geologia e natura**  
 Vesuvius National Park  
 a journey between history geology and nature



Il 5 giugno 1995 nasce ufficialmente il Parco Nazionale del Vesuvio, istituito per tutelare e valorizzare l'unico vulcano continentale attivo d'Europa e uno dei vulcani più famosi al mondo. Il Parco ha le finalità di conservare le specie animali e vegetali, le associazioni vegetali e forestali, le singolarità geologiche, le formazioni paleontologiche, le comunità biologiche, i biotopi, i valori scenici e panoramici, i processi naturali, gli equilibri idraulici e idrogeologici e gli equilibri ecologici del territorio vesuviano.

The Vesuvius National Park was officially designated on June 5<sup>th</sup> 1995, in order to protect the last-remaining active volcanic complex in Europe. The aims of the Park are the preservation of animal and plant species, plant and forest associations, geological singularities, paleontological formations, biological communities, biotopes, scenic values, natural processes, the hydraulic and hydrogeological balance and the ecological balance of the Vesuvius territory.



- COMUNI DEL PARCO  
PARK MUNICIPALITIES
- LIMITI DEL PARCO  
PARK AREA
- RISERVA FORESTALE DI PROTEZIONE  
"TIRONE-ALTO VESUVIO"  
TIRONE-ALTO VESUVIO FORESTRY RESERVE



Il Parco è localizzato al centro della vasta area metropolitana della provincia di Napoli e il suo territorio si estende per 8.482 ettari, comprendendo 13 comuni: Boscoreale, Boscotrecase, Ercolano, Massa di Somma, Ottaviano, Pollena Trocchia, San Giuseppe Vesuviano, San Sebastiano al Vesuvio, Sant'Anastasia, Somma Vesuviana, Terzigno, Torre del Greco e Trecase. Al suo interno, oltre al Gran Cono, ospita la Riserva Forestale di Protezione Tirone-Alto Vesuvio, due Siti d'Interesse Comunitario, la Zona di Protezione Speciale Vesuvio e Monte Somma, l'area Wilderness della caldera del Somma e la Riserva di Biosfera MaB-Unesco "Somma-Vesuvio e Miglio d'Oro", prova dello straordinario interesse naturale e culturale del territorio vesuviano. Dal punto di vista culturale il Parco racchiude in sé il forte patrimonio delle feste religiose, rappresentato da un calendario ricco di ricorrenze in ogni momento dell'anno, del folklore ancora vivo nelle danze, nei canti e nelle musiche che sono la storia del vissuto della gente vesuviana insieme alla lavorazione del corallo, della pietra lavica e del rame.

The Park is situated in the province of Naples, and extends over 8,482 hectares across the territory of 13 municipalities: Boscoreale, Boscotrecase, Ercolano, Massa di Somma, Ottaviano, Pollena Trocchia, San Giuseppe Vesuviano, San Sebastiano al Vesuvio, Sant'Anastasia, Somma Vesuviana, Terzigno, Torre del Greco and Trecase.

It also includes, in addition to the Gran Cono (large cone) of Vesuvius, two European Community Sites of Importance, a Special Protection Zone, a Wilderness area, the Tirone-Alto Vesuvio Forestry Reserve and Somma-Vesuvio and Miglio d'Oro Biosphere Reserve, a further proof of the extraordinary natural and environmental interest of this territory.

The Park also preserves a rich cultural and folkloric heritage, with religious ritual celebrations, dances, songs and music that tell the story of the people of Vesuvius, together with coral, lava stone and copper craftsmanship.



**CONTATTI / CONTACTS**

Ente Parco Nazionale del Vesuvio  
 +39 081 865 3911  
 Palazzo Mediceo - Ottaviano  
 Via Palazzo del Principe  
 epnv@pec.it / protocollo@epnv.it  
 parconazionaledelvesuvio.it

Reparto Carabinieri Parco Nazionale del Vesuvio  
 +39 081 771 4254



**1 LA VALLE DELL'INFERNO**  
ACROSS VALLE DELL'INFERNO

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — alta / high

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 1000 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 7 ore / hours

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 12390 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL SP Ottaviano-Monte Somma

Il sentiero percorre i luoghi più belli e rappresentativi dell'area protetta, lungo boschi e ambienti di macchia, e attraversa l'antica caldera del Somma fino alle lave più prossime al cratere vulcanico. This trail cuts through the most beautiful and representative areas of the Park, along woods and scrubland, and runs along the ancient caldera of Mount Somma up to the lavas closest to the volcanic crater.



**5 IL GRAN CONO**  
THE GRAN CONO

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — media / medium

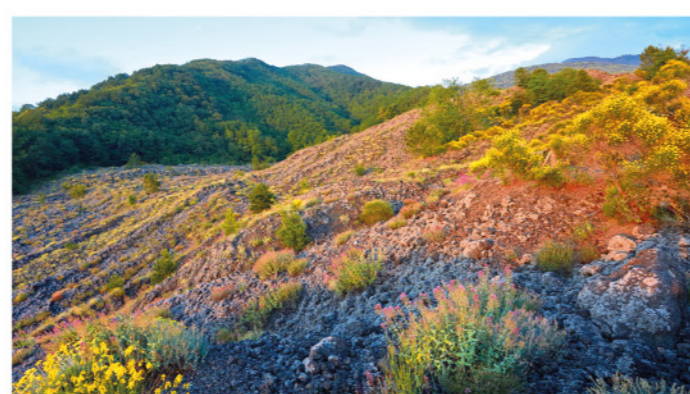
QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 1.175 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 4 ore / hours

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 4010 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL SP Ercolano-Vesuvio

Il sentiero percorre il bordo inferiore del cratere del Vesuvio. Le vedute sono di una bellezza indimenticabile: il Monte Somma, la Valle del Gigante, il Golfo di Napoli e le sue isole. The trail runs along the lower edge of the Mount Vesuvius crater. It offers a spectacular view of the volcano and breathtaking view of the Mount Somma, Valle del Gigante and the Bay of Naples.



**9 IL FIUME DI LAVA**  
THE RIVER OF LAVA

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — bassa / low

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 570 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 1 ora / hour

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 1062 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL SP Ercolano-Vesuvio

Attraverso un bosco misto di castagni, noccioli, carpino e roverella si giunge alla lava del 1944 ricoperta dall'argenteo lichene *Stereocaulon vesuvianum*. The trail delves into woodland and maquis, reaching the grey-coloured 1944's lava flow covered by the silvery lichen *Stereocaulon vesuvianum*.



**2 LUNGO I COGNOLI**  
ALONG THE COGNOLI

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — alta / high

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 1100 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 8 ore / hours

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 11568 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL SP Ottaviano-Monte Somma

È uno dei percorsi più selvaggi. Si snoda lungo il versante orientale del Monte Somma superando i Cognoli di Ottaviano e di Levante, creste dell'antico vulcano. It is a very wild trail along the eastern slope of Mount Somma, passing the "Cognoli di Ottaviano" and the "Cognoli di Levante", the ridges of the ancient volcano.



**6 LUNGO LA STRADA MATRONE**  
ALONG THE STRADA MATRONE

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — media / medium

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 1.060 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 7 ore / hours

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 14175 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL Via Cifelli (Trecase)

L'antica via tracciata dai fratelli Matrone per raggiungere il Gran Cono è il più panoramico dei sentieri dell'area protetta, con scorcie vedute suggestive lungo tutto il percorso. The ancient road opened by the Matrone brothers to reach the Gran Cono is the most panoramic trail in the protected area, with stunning views along the entire route.



**10 L'OLIVELLA**

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — bassa / low

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 370 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 2,30 ore / hours

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 3730 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL Via dell'Olivella (Sant'Anastasia)

L'itinerario ripercorre lo stradello dell'Olivella, che inerpandosi tra le campagne di Sant'Anastasia conduce alle omonime sorgenti. The itinerary follows the Olivella trail, which climbs through the countryside of Sant'Anastasia and leads to the homonymous springs.

**I sentieri del Parco**  
The Park nature trail network

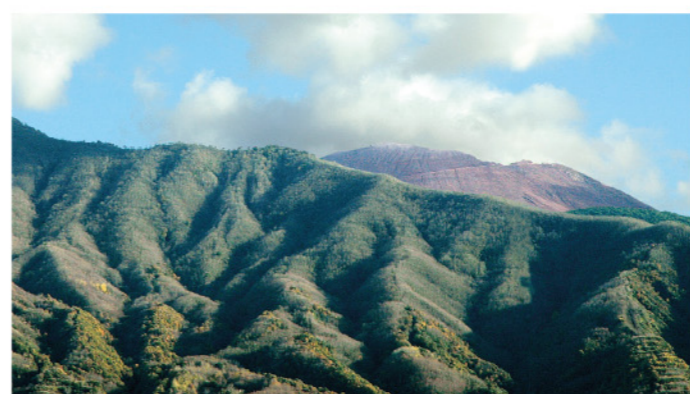
11 percorsi / paths

70 km di camminamento / of walkway

altitudine max / max altitude

1281 mt  
Vesuvio / Vesuvius

1132 mt  
Punta del Nasone, Monte Somma



**3 IL MONTE SOMMA**  
THE MOUNT SOMMA

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — alta / high

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 1080 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 5,30 ore / hours

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 9109 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL SP Ercolano-Vesuvio

Il percorso parte da Ercolano e conduce alla Punta Nasone, la vetta del Monte Somma, attraverso boschi e superando i Cognoli di Trocchia e di Sant'Anastasia. The trail starts from Ercolano and follows the ridges of Mount Somma up to Punta Nasone, through the woods and crossing the "Cognoli di Trocchia" and the "Cognoli di Sant'Anastasia".



**7 IL VALLONE DELLA PROFICA PALIATA**  
THE PROFICA PALIATA VALLEY

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — media / medium

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 730 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 3 ore / hours

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 4382 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL Via Profica P. (San Giuseppe Ves.)

Il sentiero attraversa diversi ambienti, aree agricole, foreste decidue e fitte pinete, habitat ideali per la ricca avifauna vesuviana. This trail cuts through a variety of environments: cultivated fields, deciduous woods and pine forests, ideal habitats for the abundant Vesuvius avifauna.



**11 LA PINETA DI TERZIGNO**  
TERZIGNO PINE FOREST

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — bassa / low

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 211 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 30' min

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 1500 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL Via Vecchia Campitelli (Terzigno)

Il sentiero attraversa i maestosi alberi della pineta e una ricca vegetazione di essenze odorose. Il percorso è adatto ai visitatori con disabilità motorie e visive. The path delves into the pine forest and a rich vegetation of odorous essences. The trail is suitable for people with limited abilities.



La rete sentieristica è in fase di complessiva riqualificazione e manutenzione; alcuni sentieri potrebbero non essere dotati di cartellonistica e segnaletica. Contattare l'Ente Parco per ulteriori informazioni.

The trail network is in overall redevelopment and maintenance and some paths may not be equipped with signs. Contact the Park Authority for more information.



**4 ATTRAVERSO LA RISERVA TIRONE**  
ACROSS RISERVA TIRONE

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — media / medium

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 625 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 6 ore / hours

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 11260 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL SP Ercolano-Vesuvio

Il percorso attraversa la Riserva Forestale di Protezione "Tirone Alto Vesuvio" con splendidi tratti panoramici sul Golfo di Napoli e sul Vesuvio. This trail follows delves into Tirone-Alto Vesuvio Forestry Reserve with beautiful views over the Bay of Naples and Vesuvius.



**8 IL TRENINO A CREMAGLIERA**  
THE OLD RACK TRAIN

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY — media / medium

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE 535 mt slm / asl

DURATA A/R | DURATION ROUNDTrip 2 ore / hours

LUNGHEZZA | ROUNDTrip LENGTH ↔ 2906 mt a/r

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL San Sebastiano al Vesuvio

L'itinerario si snoda lungo il tragitto del treno, reso noto dalla canzone *Funiculi funiculari*, che da Pugliano portava all'Eremo attraverso le lave del 1872 e del 1944. This trail follows the rails used by the rack train which once went from the station of Pugliano to the lower cable train station made famous by the well-known song *Funiculi funiculari*.

Si raccomanda di prestare massima prudenza e attenzione sui sentieri, di verificare sempre le condizioni meteorologiche e di calzare scarpe adeguate. Please be extremely careful on the trails, always check weather conditions and wear appropriate shoes.

**RISPETTA LE NORME DEL PARCO / PLEASE OBSERVE THE PARK RULES**

- Non accendere fuochi / No campfires
- Non abbandonare rifiuti / No littering
- Non raccogliere minerali / Do not pick minerals
- Non disturbare o cacciare gli animali / Do not harass or hunt animals
- Non raccogliere o danneggiare le piante / Do not collect or harm plants
- Non introdurre specie non autoctone / Do not spread non-native species
- Non allontanarsi dai sentieri / Do not walk off the prescribed path
- Non introdurre armi o esplosivi / No firearms
- Divieto di bivacco e campeggio / No camping
- Divieto di transito mezzi motorizzati / Motor vehicles are not allowed

L'Ente Parco non ha competenze in materia di sicurezza e non è pertanto responsabile di eventuali danni a persone e cose che dovessero verificarsi durante le attività di fruizione del territorio del Parco. The Park Authority has no competence for safety and it is not responsible for any damage to people and things that may occur during the visit of the Park.



⚠ Sentiero chiuso per manutenzione / Trail closed for maintenance

⚠ Sentiero n. 3 chiuso nel tratto da Somma Vesuviana  
Trail n. 3 closed in the section from Somma Vesuviana

# Vesuvius Plastic Free